



安全理事会

Distr.: General
5 December 2003
Chinese
Original: English

秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处在该国活动的报告草稿

一. 引言

1. 本报告是根据 1999 年 4 月 6 日安全理事会第 1233 (1999) 号决议第 14 段的要求提出，安理会在该决议中要求我每 90 天定期向安理会通报情况并报告几内亚比绍的事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）在几内亚比绍的活动。后来，安全理事会在 2002 年 7 月 8 日非正式协商会议上又要求我每六个月提出一份书面报告。

2. 自我上次于 2003 年 6 月 9 日提出报告 (S/2003/621) 以来，安理会经常得到关于几内亚比绍局势的简报，2003 年 9 月 14 日发生军方政变后，简报更加频繁。2003 年 11 月 18 日，在安理会举行的几内亚比绍局势问题非公开会议上，我的几内亚比绍问题代表向安理会成员介绍了 9 月 14 日事件后成立的几内亚比绍过渡当局所取得的进展。本报告重点介绍了过渡当局现行的过渡工作以及联比支助处为此而作的贡献。

二. 政治事态发展

3. 我在上次报告中介绍了几内亚比绍境内严峻的政治、社会和经济局势，认为这一局势可能导致冲突再度出现。不幸言中，军方领导人真是以这些情况作为 2003 年 9 月 14 日采取干预行动的理由。

4. 军方采取干预行动后，2003 年 9 月 17 日签署一项协定，要求昆巴·亚拉总统辞职，武装部队返回军营，其后于 2003 年 9 月 28 日正式商定并签署了《政治过渡宪章》。

5. 自那以来，根据该宪章的规定，由文官总理阿瑟·桑哈领导的过渡政府以及在立法选举前履行议会职能的全国过渡理事会和文官过渡时期总统恩里克·佩雷拉·罗萨都已宣誓就职，开始履行职责。宪章并设定于宪章签署后六个月内、即 2004 年 3 月底前举行立法选举，其后在当选议员宣誓就职后一年内举行总统选举。



过渡政府基础广泛，其优先事项包括组织立法选举以及支付长期拖欠的公务员薪金。

6. 在过渡时期开始前的这段重要时间中，联比支助处和我的代表为几内亚比绍所有行动者提供了斡旋和咨询，以期扶助对话，协助缓解紧张局势。

7. 我高兴地在此报告过渡当局为执行《过渡宪章》而采取的一些积极措施。为了恢复法律秩序，全国过渡理事会批准了新检察长的任命，后者已于 2003 年 11 月 27 日就职。理事会并批准恢复被昆巴·亚拉总统解职和未经审判而监禁的最高法院院长和副院长的法官职务。过渡政府另一项同样重要的举措是宣布 2003 年 12 月 16 日选举最高法院院长和副院长，几内亚比绍的许多合作伙伴认为这是过渡进程取得成功的一个重要标志。又据报告，声称受到死亡威胁而于 2001 年逃往国外的法官和治安法官联盟 ASMAGUI 领导人已返回几内亚比绍。在她担任领导期间，ASMAGUI 曾批评前届政府违反宪法。

8. 关于立法选举这一项至关重要的过渡时期目标，罗萨总统最近访问纽约时重申，过渡当局打算在《过渡宪章》规定的六个月时限内举行立法选举。他最近告诉我的代表，不久将宣布选举日期。

9. 政府决心提高透明度，促进良好的财政管理，包括建立一个新制度，通过银行机构支付公务员薪金，以解决虚假雇员的问题，政府因此而能够支付 10 月份的公务员薪金。全国过渡理事会采取的措施之一是下命令对前政权最后一届政府即马里奥·皮雷斯看守政府进行审计调查，而桑哈总理则表示可能设立一个委员会，成员包括国际社会的代表，以便监督现政府的政绩。

10. 另一积极的新情况是，国有和独立的广播和印刷媒体以及在几内亚比绍的外国媒体组织都正常运作，国家电台和电视台能够反映各种政治观点。但由于技术问题，11 月中旬以来，几内亚比绍电视台已中断播放。

11. 过渡当局与区域和国际合作伙伴进行一系列接触，通报几内亚比绍的形势发展，就合作伙伴是否有可能支助几内亚比绍和平、持久地过渡成为民主社会的问题开展对话。罗萨总统走访了邻国以及分区域以外的其他一些国家。11 月初，一个葡萄牙语国家共同体代表团访问几内亚比绍，与当局和其他行动者会谈。葡萄牙政府也已任命一位特使，以支持几内亚比绍政府采取主动行动重建与国际合作伙伴之间的工作关系。中国正在比绍建造新国民议会大楼，这是中国提供的合作方案的部分项目。

12. 当局并与我在几内亚比绍的代表保持密切联系，罗萨总统要求我将联比支助处的任务期限延长至 2004 年 12 月 31 日，以便在过渡时期推动各个行动者之间的对话，促进民族和解。

13. 安理会成员可能记得，我在 2003 年 11 月 11 日提议将联比支助处的任务期限延长至 2004 年 12 月 31 日（见 S/2003/1096），并修订任务，以期更好地因应该国的新情况，安理会其后批准了这一提议（见 S/2003/1097）。

三. 军事和安全方面

14. 9 月政变后加强了边境地区安全巡逻。与塞内加尔交界地区的局势仍保持平静，偶尔有一些事件发生。2003 年 8 月，几内亚比绍派了一支 650 人的特遣队参加联合国在利比里亚的特派团（联利特派团）。

15. 就内部而言，据报军队官兵之间因长期拖欠薪金和军营条件差的问题而存在紧张气氛。但总参谋长兼全国过渡理事会主席表示，军队依然是团结的。他会晤了前将军安苏马内·马内的支持者以及前总统尼尼奥·维埃拉的同情者，以期维持武装部队的团结，尤其是在过渡时期。前战斗人员的代表所提的要求包括全面大赦、重新编入军队编制、在联合国和国际社会见证下达成一项正式协定。联比支助处已开始讨论解除武装行动方案的执行问题，以期减少非法持有的小武器数量。

16. 复员、安插和重返社会方案中的重返社会阶段正在进展之中，计划于 2004 年 6 月结束。复员、安插和重返社会方案多方捐助者信托基金目前只能为 11 300 个前战斗人员中的 4 372 个处境最脆弱者提供资助。由于这一原因，2003 年 11 月 20 日，得不到资助的前战斗人员举行和平抗议，要求被纳入重返社会阶段。世界银行主动地开始部分调整其一揽子资助项目，以便因应方案的财政需要。

17. 尽管资源缺乏、拖欠的薪金不断增加，警察依然出勤，履行维持法律和秩序的职责，使案子明显减少，尤其是在首都。过渡政府的计划之一是建立一个警察训练中心，联比支助处民警顾问正在协助拟订这些计划。

四. 人权方面

18. 联比支助处继续监测人权状况，重点是公民自由及与当局之间的对话。联比支助处目前正在跟踪了解 2002 年 12 月以来因为据称被指控策划政变而拘留的 10 名军人的案子，他们仍在候审。军事法庭仍然缺乏有效和迅速运作所需的后勤和财政手段。军方命令继续软禁前总统昆巴·亚拉，并警告包括其姐姐在内的六名关系密切者不要参与任何可能扰乱公共秩序的活动。

19. 作为加强国家保护和尊重人权能力的工作之一部分，联比支助处继续与几内亚比绍部际人权委员会协作拟订 2003 年 3 月开始启动的《国家人权行动计划》。支助处并为目前正在联利特派团工作的 650 名几内亚比绍特遣队成员组办人权问题培训。

20. 在支持妇女作为民间社会成员发挥作用方面，联合国系统组办了关于推动增强妇女权力的研讨会。联比支助处组办的省级和区域系列会议目的是鼓励来自不

同政治、种族和专业背景的妇女在和解方案框架内参与政治进程。9月14日事件阻断了这些会议将在2004年恢复系列会议。

五. 经济和社会方面

21. 国际货币基金组织(货币基金组织)认为,过渡当局面临着税收几近崩溃的局面,因此政府目前的收入远远低于预期水平,而支出却未得到良好控制或记录。其结果是,社会经济形势仍令人严重关切,可能扰乱目前的脆弱政治协商一致局面。2003年大多数时间没有向公共部门大多数工作人员支付薪金;过去一年大多数儿童无法上学;据报,由于政府未能承担基本的药物和医疗保健,以致死亡率上升,而这是可以避免的;这些仍然是导致社会紧张局势的因素。目前官方估计的艾滋病毒/艾滋病感染率相对较低,为4.1%,但国家防止艾滋病方案的预测是,除非国家因应工作有所改善,不然,未来五年内的艾滋病毒感染率将增加五倍。

22. 联合国系统的政治和经济部门正携手努力,协助过渡当局克服目前的危机。联合国国家工作队在驻地协调员领导下,与我的代表密切协作,协助新当局着手应对所面临的社会和经济重大挑战。最近几周,货币基金组织、世界银行和非洲开发银行向比绍派团审查局势并提出建议,此项工作得到了联合国国家工作队的全力支持及合作。

23. 货币基金组织与世界银行、非洲开发银行和联合国开发计划署(开发计划署)协作,向政府提供技术援助,帮助拟订2003年12月至2004年6月为期七个月的紧急经济管理计划。

24. 几内亚比绍政府计划在2004年圆桌会议上提出其远景设想和发展战略,但目前急需有一个搭桥机制,以便调动和协调对几内亚比绍的紧急援助。为此目的,世界银行计划于2003年12月16日在巴黎召开一次捐助者非正式会议。与此同时,开发计划署已设立一个多方捐助者几内亚比绍紧急经济管理基金,以因应该国人民最紧迫的需要,并在该国政府预算及由工作人员监测的货币基金组织方案的框架内,创造一个合适、协调一致的工具,协助为政府有效运作所需的关键部门的基本经常性预算支出提供资金,可包括公务员的薪金和对主要部委的技术援助。此种工具还可增强紧急援助供应的透明度和问责制,提供一个中立的实体以管理紧急支助资源。

六. 意见

25. 我要感谢分区域各领导和机构,特别是西非国家经济共同体和葡萄牙语国家共同体,在9月14日军事干预之后为和平解决危机发挥的建设性贡献。促进几内亚比绍的稳定对于这一冲突频仍的分区域来说是十分重要的。

26. 最近几内亚比绍民主选举的总统被撤,尽管应受谴责,但不应视为干扰进行民主进程的单一事件,而应作为宪制法则屡遭侵犯的不稳定状态的极致。我要

请国际社会考虑如何预防性地对待这种冲突后的局面：政府虽经民主选举，却不顾宪政秩序，蔑视基本施政惯例，从而成为新增的不稳定来源。

27. 令人鼓舞的是，过渡政府已朝正确方向采取了一些重大步骤。我吁请几内亚比绍所有行为方面继续努力保持合作，为本国紧急问题寻求正确的解决办法。

28. 过渡当局已呼吁国际社会紧急援助。希望预订的捐助会议上能够得到此种援助。同时，联合国开发计划署建立紧急经济管理基金的及时行动令人赞赏，我吁请几内亚比绍伙伴考虑利用这一机制作为把紧急援助导向该国的有用框架。

29. 2004 年的重要任务是协助几内亚比绍创造和平过渡的有利政治环境，过渡已近 2005 年的尾声，特别是为了 2004 年 3 月举行可靠的议会选举。在这一点上，我希望国际社会保持参与，协助确保所作承诺得到履行。

30. 安全理事会非洲冲突预防和解决特设工作组、经济及社会理事会几内亚比绍问题特设咨询小组和几内亚比绍之友集团进行的工作令人鼓舞。布雷顿森林机构继续参与几内亚比绍工作所表现的灵活性也令人赞赏。联合国系统当地机构愿提供合作。

31. 最后，我要感谢我在几内亚比绍的代表戴维·斯蒂芬以及联比支助处和国家工作队的工作人员全心致力于和平解决最近的危机，并对当前的过渡工作提供了建设性支助。
